

1-32

**UNDERTAKING BETWEEN THE GOVERNMENT OF  
ANTIGUA and BARBUDA AND THE GOVERNMENT OF URUGUAY  
CONCERNING THE RECOGNITION OF CERTIFICATES UNDER REGULATION  
I/10 OF THE STCW CONVENTION**

The Government of Antigua and Barbuda and the Government of Uruguay:

ACTING in accordance with the procedures referred to in Regulation I/10 of the annex to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers of 7 July 1978, as amended in 1995 (herein after referred to as "the STCW Convention");

HAVING REGARD to the guidance on arrangements between Parties to the STCW Convention approved by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organisation during its seventy third session in May 2000 (MSC/Circ.950);

Have concluded the following Undertaking:

**Paragraph 1**

1. The Department of Marine Services and Merchant Shipping of Antigua and Barbuda, for the purposes of the present Undertaking referred to as the "Administration", is the competent authority for the Government of Antigua and Barbuda and the Prefectura Nacional Naval, for the purposes of the present Undertaking referred to as "the certificate issuing party" is the competent authority for the Government of Uruguay.
2. The official responsible for the implementation of this Undertaking acting for the Administration (hereinafter referred to as "the official of the Administration") is the Director of the Department of Marine Services and Merchant Shipping.
3. The official responsible for the implementation of this Undertaking acting for the certificate issuing Party (hereinafter referred to as "the official of the certificate issuing Party") is the Head of the Prefectura Nacional Naval.

**Paragraph 2**

1. The Administration may visit facilities, the purposes of which may include observation of procedures and review of policies approved or employed by the certificate issuing Party for meeting the requirements of the STCW Convention
2. The purposes of the visit will be limited to one or more of the following:
  - a. standards of competence

- b. the issue, endorsement, revalidation and revocation of certificates
  - c. record keeping
  - d. standards of medical fitness
  - e. the communication and response process to requests for verifications
3. When requesting a visit, the Administration will observe the following conditions:
- a. a request to visit facilities will be forwarded in writing, by telefax or by e-mail, by the official of the Administration, to the official of the certificate issuing Party at least 30 days before the intended date of the visit
  - b. the request will list the motives which, in the view of the Administration, make it necessary to carry out a visit
  - c. the request will name the specific facility or facilities which the Administration intends to visit
  - d. the request will contain the names of the officials taking part in the visit and their position in the Administration.

### Paragraph 3

The certificate issuing Party will make available to the Administration the results of quality standards evaluations conducted in accordance with Regulation I/8 of the STCW Convention.

### Paragraph 4

1. The Administration may, in accordance with Regulation I/10 of the STCW Convention, verify the validity or the contents of a certificate issued by the certificate issuing Party.
2. In case the Administration requests verification in accordance with subparagraph 1, the official of the Administration will enter into contact in writing, by telefax or by e-mail, with the official of the certificate issuing Party.
3. The official of the certificate issuing Party will respond in writing, by telefax or by e-mail, to such a request within two working days.

### Paragraph 5

1. The official of the certificate issuing Party will without delay notify the official of the Administration of any withdrawal or revocation for disciplinary or other reasons of a certificate or endorsement issued by it.



2. The official of the Administration will without delay notify the official of the certificate issuing Party of any withdrawal or revocation of an endorsement of recognition issued by it for disciplinary or other reasons.

#### Paragraph 6

1. The official of the Administration and the official of the certificate issuing Party may designate one or more persons to perform on their behalf any functions referred to in paragraphs 4 and 5.
2. The official of the Administration and the official of the certificate issuing Party will, before the entry into effect of this Undertaking, each communicate to the other a list in writing of the persons they designated in accordance with paragraph 1. These lists will also specify the position of the persons concerned.
3. The official of the Administration and the official of the certificate issuing Party will, at the earliest possible opportunity, each forward to the other in writing any changes in the list communicated in accordance with paragraph 2.

#### Paragraph 7

1. The certificate issuing Party will promptly notify the Administration of any significant changes in the arrangements for training and certification provided in compliance with the STCW Convention.
2. Such notification will be given at least in the following cases:
  - a. changes in the position, address or access information for the official responsible for the implementation of this Undertaking;
  - b. changes which amount to substantial differences in the information communicated to the Secretary General of IMO pursuant to section A-1/7 of the STCW Code

#### Paragraph 8

1. Either Signatory may terminate this Undertaking by giving six months notice in writing to the other Signatory.
2. Before giving notice of termination in accordance with subparagraph 1, the Signatory in question will communicate the reasons for termination in writing to the other Signatory.

3. The other Signatory will reply to the communication referred to in subparagraph 2 by making written observations within two months from the date of the communication.

### Paragraph 9

This Undertaking will enter into effect on the date of signing.

### Paragraph 10

1. The Administration will notify the certificate issuing Party of the receipt of any objections to this undertaking received by the Administration in the framework of the procedure referred to in paragraph 9.
2. The Administration will inform the certificate issuing Party of the date on which the procedure referred to in paragraph 9 has been completed.

Signed in St. John's

on 24 August 2001

P J Cornelius  
Captain P J Cornelius  
Director and Registrar General  
Department of Marine Services  
And Merchant Shipping representing  
the Government of Antigua  
And Barbuda

Signed in Montevideo

on 29 Oct. 2001  
EL DIRECTOR REGISTRAL Y DE MARINA MERCANTE  
Capitán de Navío (CIME) Ariel Ressa  
ARIEL RESSA

Prefectura Nacional Naval  
representing the Government of the  
Uruguay